

32006R1368

L 253/1

JURNALUL OFICIAL AL UNIUNII EUROPENE

16.9.2006

REGULAMENTUL (CE) NR. 1368/2006 AL CONSILIULUI
din 27 iunie 2006
de modificare a Regulamentului (CE) nr. 1035/2001 de stabilire a unui sistem de documentare a capturilor
pentru speciile *Dissostichus* spp.

CONSILIUL UNIUNII EUROPENE,

având în vedere Tratatul de instituire a Comunității Europene, în special articolul 37,

având în vedere propunerea Comisiei,

având în vedere avizul Parlamentului European ⁽¹⁾,

întrucât:

- (1) Regulamentul (CE) nr. 1035/2001 al Consiliului din 22 mai 2001 de stabilire a unui sistem de documentare a capturilor pentru speciile *Dissostichus* spp. ⁽²⁾ pune în aplicare sistemul de documentare a capturilor adoptat de Comisia pentru conservarea faunei și florei marine din Antarctica (denumită în continuare „CCAMLR”) la a optsprezecea reuniune anuală din noiembrie 1999.
- (2) CCAMLR a adoptat un număr de modificări ale sistemului și ale unei rezoluții aferente destinate îmbunătățirii controlului debarcărilor, importurilor, exporturilor, reexporturilor și transbordărilor pentru speciile *Dissostichus* spp. și armonizării punerii în aplicare a acestuia.
- (3) Prin urmare, Regulamentul (CE) nr. 1035/2001 ar trebui modificat în consecință,

ADOPTĂ PREZENTUL REGULAMENT:

Articolul 1

Regulamentul (CE) nr. 1035/2001 se modifică după cum urmează:

- (1) La articolul 3 se adaugă următoarele litere:

„(d) prin «import» se înțelege introducerea fizică sau aducerea unei capturi în orice parte a teritoriului geografic aflat sub controlul unui stat, cu excepția cazului în care

captura este debarcată sau transbordată în sensul definițiilor stabilite pentru «debarcare» sau «transbordare» de la literele (e) și (f);

- (e) prin «debarcare» se înțelege transferul inițial al capturii sub formă recoltată sau prelucrată de pe o navă pe un doc sau pe o altă navă aflată într-un port sau într-o zonă de liber schimb în care captura este certificată de către o autoritate din Statul de port de debarcare;

- (f) prin «transbordare» se înțelege:

— transferul unei capturi sub formă recoltată sau prelucrată de pe o navă pe o altă navă sau mijloc de transport și, în cazul în care un astfel de transfer are loc pe teritoriul aflat sub controlul unui stat de port, în scopul ieșirii acestuia din statul respectiv;

— plasarea temporară a unei capturi la sol sau pe o structură artificială pentru facilitarea unui astfel de transfer, atunci când captura nu este debarcată în sensul definiției de la litera (e);

- (g) prin «export» se înțelege orice deplasare a unei capturi sub formă recoltată sau prelucrată, dintr-un teritoriu aflat sub controlul unui stat sau dintr-o zonă de debarcare de liber schimb, sau, în cazul în care statul sau zona de liber schimb respectivă fac parte dintr-o uniune vamală, al cărui alt stat membru al acestei uniuni vamale;

- (h) prin «reexport» se înțelege orice deplasare a unei capturi sub formă recoltată sau prelucrată, dintr-un teritoriu aflat sub controlul unui stat, din zona de liber schimb sau dintr-un stat membru al unei uniuni vamale de import, cu excepția cazului în care statul, zona de liber schimb sau orice stat membru al acestei uniuni vamale de import reprezintă primul loc de import, caz în care deplasarea reprezintă un export în sensul definiției de la litera (g);

- (i) prin «stat de port» se înțelege statul care deține controlul asupra unei anumite zone portuare sau asupra unei zone de liber schimb pentru debarcare, transbordare, import, export și reexport și a cărui autoritate îndeplinește funcția de autoritate de certificare pentru debarcări și transbordări.”.

⁽¹⁾ JO C 304 E, 1.12.2005, p. 18.

⁽²⁾ JO L 145, 31.5.2001, p. 1. Regulament, astfel cum a fost modificat prin Regulamentul (CE) nr. 669/2003 (JO L 97, 15.4.2003, p. 1).

(2) Articolul 4 se înlocuiește cu următorul text:

„Articolul 4

(1) Statele membre solicită, ca o condiție pentru acordarea unei licențe sau a unui permis prin care o navă este autorizată să recolteze speciile *Dissostichus* spp., ca nava respectivă să efectueze debarcarea capturilor numai în statele care sunt părți contractante la CCAMLR sau care aplică în alt mod sistemul de documentare a capturilor.

(2) Statele membre anexează la licențele și permisele prin care navele sunt autorizate să recolteze speciile *Dissostichus* spp. numele tuturor părților contractante la CCAMLR și ale statelor care au notificat secretariatul CCAMLR asupra faptului că aplică sistemul de documentare a capturilor.

(3) Statele membre iau toate măsurile necesare pentru a asigura că, oricând speciile *Dissostichus* spp. sunt debarcate sau transbordate, navele de pescuit care navighează sub pavilionul lor și care sunt autorizate să pescuiască pești din speciile *Dissostichus* spp., au completat în mod corespunzător documentul privind captura.”.

(3) Articolul 10 alineatul (1) litera (b) prima liniuă se înlocuiește cu următorul text:

„— o validare semnată și ștampilată de către un agent oficial al statului de port de debarcare sau al zonei de liber schimb, care acționează sub conducerea fie a autorităților vamale, fie a autorităților din domeniul pescuitului din statul de port și este competent în ceea ce privește validarea documentelor privind captura speciilor *Dissostichus* spp. și”.

(4) La articolul 12 alineatul (1), prima liniuă se înlocuiește cu următorul text:

„— o validare semnată și ștampilată de către un agent oficial al statului de port de debarcare sau al zonei de liber schimb, care acționează sub conducerea fie a autorităților vamale, fie a autorităților din domeniul pescuitului din statul de port și este competent în ceea ce privește validarea documentelor privind captura speciilor *Dissostichus* spp. și.”

(5) Articolul 22 se înlocuiește cu următorul text:

„Articolul 22

Până la datele de 15 martie, 15 iunie, 15 septembrie și 15 decembrie ale fiecărui an, Comisiei i se comunică de către statele membre o listă sintetică a documentelor privind captura emise sau primite pe teritoriul lor, pentru debarcări, importuri, exporturi, reexporturi și transbordări, incluzând următoarele informații: numerele de identificare a documentelor; data debarcării, importului, exportului, reexportului sau transbordării; greutatea debarcată, importată, exportată, reexportată sau transbordată; originea și destinația.”.

(6) Anexele I, II și III se înlocuiesc cu textul din anexa la prezentul regulament.

Articolul 2

Prezentul regulament intră în vigoare în a douăzecea zi de la data publicării în *Jurnalul Oficial al Uniunii Europene*.

Prezentul regulament este obligatoriu în toate elementele sale și se aplică direct în toate statele membre.

Adoptat la Luxemburg, 27 iunie 2006.

Pentru Consiliu

Președintele

J. PRÖLL

ANEXĂ

„ANEXA I

DOCUMENTUL PRIVIND CAPTURA DE DISSOSTICHUS ȘI DOCUMENTUL DE REEXPORT PENTRU DISSOSTICHUS

Documentul privind captura și cel de reexport cuprind următoarele informații:

1. Un număr de identificare specific, format din:
 - (i) un număr de patru cifre format din două cifre ale codului țării, emis de Organizația Internațională de Standardizare (ISO), urmat de ultimele două cifre ale anului pentru care s-a emis documentul;
 - (ii) un număr de trei cifre secvențiale (începând cu 001) pentru a indica ordinea de emiterie a formularelor documentelor privind captura.
2. Următoarele informații:
 - (i) numele, adresa, numărul de telefon și fax al autorității care a emis formularele documentului privind captura;
 - (ii) numele, portul de origine, numărul de înregistrare național și indicativul navei și, dacă este cazul, numărul de înregistrare IMO/Lloyd's;
 - (iii) numărul licenței sau al permisului emis pentru vas, dacă este cazul;
 - (iv) greutatea fiecărei specii de *Dissostichus* debarcată sau transbordată pentru fiecare tip de produs și
 - (a) pe diviziune sau sub-zonă de statistică CCAMLR, în cazul în care a fost capturată în zona Convenției și/sau
 - (b) pe zone, sub-zone sau diviziuni statistice ale Organizației Națiunilor Unite pentru Alimentație și Agricultură (FAO), în cazul în care a fost capturată în afara zonei Convenției;
 - (v) datele între care a fost efectuată captura;
 - (vi) în caz de debarcare, data și portul unde s-a făcut debarcarea sau, în caz de transbordare, data și numele navei, pavilionul și numărul național de înregistrare (pentru navele Comunității, numărul intern de înregistrare din registrul flotei alocat navei în conformitate cu articolul 5 din Regulamentul (CE) nr. 2090/98 al Comisiei din 30 septembrie 1998 privind registrul comunitar al navelor de pescuit);
 - (vii) numele, adresa, numerele de telefon și fax ale destinatarului sau destinatarilor capturii și cantitatea din fiecare specie și tip de produs primit și
 - (viii) detaliile privind transportul în secțiunea export din documentul privind captura de *Dissostichus* și în secțiunea reexport din documentul de reexport pentru *Dissostichus*, după caz:
 1. în cazul în care acesta se efectuează pe cale maritimă:
 - numărul (numerele) containerului (containerelor) sau, în cazul în care sunt mai multe, o listă anexată, cu numărul containerelor, semnată și ștampilată pentru a fi validată de către autoritatea care validează documentul privind captura de *Dissostichus* sau documentul de reexport pentru *Dissostichus* sau
 - numele navei și
 - numărul conosamentului, data și locul emiterii acestuia
 2. în cazul în care acesta se efectuează pe cale aeriană:
 - numărul zborului, numărul scrisorii de transport aerian, locul și data emiterii acesteia
 3. în cazul în care acesta se efectuează prin alte mijloace (transport terestru):
 - numărul și țara de înmatriculare a camionului sau
 - numărul transportului pe cale ferată și
 - data și locul emiterii acesteia.

ANEXA II

DOCUMENT PRIVIND CAPTURA DE DISSOSTICHUS							
Numărul documentului				Numărul de confirmare eliberat de statul de pavilion			
SECȚIUNEA PRODUCȚIE 1. Autoritatea emitentă a documentului Nume _____ Adresă _____ Număr Tel.: _____ Număr Fax _____							
2. Numele vasului de pescuit		Portul de origine și numărul de înregistrare		Indicativ		Numărul IMO/Lloyd's (dacă este cazul)	
3. Numărul licenței (dacă este emisă)				Datele la care s-au efectuat operațiunile de pescuit care corespund capturii ce face obiectul prezentului document 4. De la: _____ 5. Până la: _____			
6. Descrierea peștelui (debarcat/transbordat)				7. Descrierea peștelui vândut			
Specia	Tipul	Greutatea estimată la debarcare (kg)	Zona de captură (°)	Greutatea verificată la debarcare (kg)	Greutatea netă vândută (kg)	Numele, adresa, numărul de telefon, numărul de fax și semnătura destinatarului. Numele destinatarului: Semnătura: Adresă Număr Tel.: Număr Fax	
Specia: TOP <i>Dissostichus elegonoides</i> , TOA <i>Dissostichus mawsoni</i> Tipul: WHO întreg: HAG fără cap și măruntaie; HAT fără cap și coadă; FLT file; HGT fără cap, coadă și măruntaie; OHT altele (se dau detalii)							
8. Informații despre debarcare/transbordare: Certific faptul că informațiile de mai sus sunt complete, adevărate și corecte. În cazul în care toate capturile din speciile <i>Dissostichus</i> au fost recoltate din aria de aplicare a Convenției, certific faptul că au fost efectuate în conformitate cu măsurile de conservare ale CCAMLR. Comandantul navei de pescuit sau reprezentantul autorizat _____ Semnătura și data _____ Debarcat/transbordat _____ Portul _____ Data debarcării/transbordării _____ (cu litere de tipar)							
9. Certificat de transbordare: Certific faptul că informațiile de mai sus sunt, după toate cunoștințele mele, complete, adevărate și exacte. Comandantul navei care primește captura _____ Semnătura _____ Numele navei _____ Indicativ _____ Numărul IMO/Lloyd's (dacă este cazul) _____							
Transbordare în interiorul zonei portuare: contrasemnătura autorității portuare dacă este cazul Nume _____ Autoritatea _____ Semnătura _____ Sigiliu (Ștampilă) _____							
10. Certificat de debarcare: Certific faptul că informațiile de mai sus sunt, după toate cunoștințele mele, complete, adevărate și corecte. Nume _____ Autoritatea _____ Semnătura _____ Adresă _____ Număr Tel.: _____ Portul de debarcare: _____ Data debarcării _____ Sigiliu (Ștampilă) _____							
SECȚIUNEA EXPORT – DETALII DESPRE TRANSPORT							
Pe cale maritimă/aeriană:		Numărul containerului (dacă sunt mai multe - se anexează lista)					
Fără container:		Denumirea navei SAU					
		Numărul zborului ȘI					
		Numărul conosamentului/numărul scrisorii de transport aerian ȘI					
		Data și locul emiterii					
Pe cale terestră:		Numărul și țara de înmatriculare a camionului SAU					
		Numărul transportului pe calea ferată ȘI					
		Data și locul emiterii					

11. Descrierea peștelui de exportat			12. Declarația exportatorului: Certific faptul că informațiile de mai sus sunt, după toate cunoștințele mele, complete, adevărate și exacte.			
Specia	Tipul de produs	Greutatea netă	Numele	Adresa	Semnătura	Licența de export (dacă este emisă)
			13. Validarea exportului de către autoritatea guvernamentală: Certific faptul că informațiile de mai sus sunt, după toate cunoștințele mele, complete, adevărate și exacte.			
			Numele/Funcția	Semnătura	Data	Sigiliul țării exportatoare (Ștampila)
14. SECȚIUNEA IMPORT						
Numele importatorului			Adresa			
Locul de descărcare			Adresa	Statul/Provincia	Țara	
			Orașul			
(*) A se raporta către FAO zona/sub-zona/diviziunea de statistică din care a fost recoltată captura și a se indica dacă aceasta a fost efectuată în zonele de mare liberă sau în interiorul unei ZEE.						

ANEXA III

DOCUMENT DE REEXPORT PENTRU *DISSOSTICHUS*

SECȚIUNEA REEXPORT		Țara reexportatoare	
1. Descrierea peștelui			
Specia	Tipul produsului	Greutatea netă exportată (kg)	Numărul documentului privind captura de <i>Dissostichus</i> anexat
Specia: TOP <i>Dissostichus eleginoides</i> , TOA <i>Dissostichus mawsoni</i>			
Tipul: WHO întreg; HAG fără cap și măruntaie; HAT fără cap și coadă; FLT file; HGT fără cap, coadă și măruntaie; OHT altele (se dau detalii)			
SECȚIUNEA EXPORT – DETALII DESPRE TRANSPORT			
Pe cale maritimă/aeriană:	Numărul containerului (în cazul în care sunt mai multe containere - a se anexa lista)		
Fără container:	Denumirea navei SAU		
	Numărul zborului ȘI		
	Numărul conosamentului/numărul scrisorii de transport aerian ȘI		
	Data și locul emiterii		
Pe cale terestră:	Numărul și țara de înmatriculare a camionului SAU		
	Numărul transportului pe calea ferată ȘI		
	Data și locul emiterii		
2. Certificat de reexport: Certific faptul că informațiile de mai sus sunt, după toate cunoștințele mele, complete, adevărate și exacte și că produsele menționate mai sus provin din produse certificate de documentul (documentele) de captură de <i>Dissostichus</i> anexat(e).			
Numele	Adresa	Semnătura	Data
Licența de export (dacă este emisă)			
3. Validarea reexportării de către autoritatea guvernamentală: Certific faptul că informațiile de mai sus sunt, după toate cunoștințele mele, complete, adevărate și exacte.			
Numele/Funcția	Semnătura	Data	Sigiliu (Ștampilă)
4. SECȚIUNEA IMPORT			
Numele importatorului		Adresa	
Locul de descărcare:	Orașul	Statul/Provincia	Țara
(*) A se raporta către FAO zona/sub-zona/diviziunea de statistică de unde a fost recoltată captura și a se indica dacă acest lucru a avut loc în zonele de mare liberă sau în interiorul unei ZEE."			